

BERTA MÜHLSTEINOVÁ

Výběrová personální bibliografie

Z DÍLA BERTY MÜHLSTEINOVÉ

Knihy

Dámy z Velvar a okolí s akadem. spolkem „Říp“ pořádají dne 8. září 1888 slavnostní večer Berty Mühlsteinovy: s dopoledním koncertem a bufetem ve prospěch pamětní desky její na rodný dům ve Velvarech. V Praze: [s. n.], [1888]. 2 listy.

Eva: novela. V Olomouci: K. Slavíček, 1920. 68, 3 s.

Král Podskalí. Poslední hostinská u tří zvonků. Brněnský drak. V Praze: Libuše, Matice zábavy a vědění, 1883. 164 s. Povídky.

Na březích Nežárky. Praha: A. Neubert, 1918. 198 s. a 1 l.

Nové povídky. V Praze: Libuše, 1883, 164 s.

Pohrobky: sbírka básní Berty Mühlsteinové. V Praze: Nákladem vydavatelovým, 1872. 64 s.

Povídky, novely a arabesky Berty Mühlsteinové. Svazek I. V Praze: B. Mühlsteinová, 1880. 279 s.

Růžové krůpěje: povídky, novelly a arabesky. Praha: A. Neubert, 1918. 318 s.

Sny a touhy: novely, povídky a arabesky. Praha: Zemědělské knihkupectví A. Neubert, 1920. 189 s.

Vlasti a tobě: román dívčího srdce. V Praze: A. Neubert, 1918. 200 s.

Zlaté hvězdy: povídky, novely a arabesky. Upravil a životopisným nástinem opatřil Bohuslav Foit, ilustroval Karel Šimůnek. V Praze: Zemědělské knihkupectví A. Neubert, 1919. 318 s.

Dílo ve sbírkách, sbornících a almanaších

Klášterní zahrada. In: BITTNER, Jiří a Richard VILÍMEK. *Úplný besedník.* V Praze: Jos. R. Vilímek, 1877, s. 250–251.

Kterak Otilka chtěla ošidit Mikuláše. In: MADIERA, Antonín Karel. *Zlaté listky: dárek útlověkým dívkám do Zlaté knihy zapsaným.* V Písku: Nákladem Zlaté knihy čili Dědictví sv. Ludmily, 1883, s. 103–109.

Moje láska. In: PAKOSTA, Vojtěch. *Pomněnky: výbor básní pro dívky.* V Praze: Knihkupectví B. Stýbla, [1883]. s. 161.

Nad čerstvým rovem. In: DVOŘÁK, Karel. *Slavia: almanah ve prospěch Slovanů Záhřebských.* V Praze: Nákladem Liter. řečnického spolku Slavie, 1881, s. [87].

Pozasvitlo. In: WERNISCH, Ivan. *Zapadlo slunce za dnem, který nebyl.* Brno: Petrov, 2000, s. 88.

Proč oči slzely. In: SUDA, Jan. *Zlaté klasy: dárek dospělejším dívkám, do Zlaté knihy zapsaným*. V Písku: Nákladem Zlaté knihy dívek českých, 1871, s. 156.

Předtucha. In: *Kytice: sbírka básní Omladiny československé*. Praha: Theodor Mourek, 1876, s. 168–169.

Sirotek. In: SUDA, Jan. *Zlaté klasy: dárek dospělejším dívkám, do Zlaté knihy zapsaným*. V Písku: nákladem Zlaté knihy dívek českých, 1871, s. 156–157.

Šedivý vlas. In: *Ruch: almanach omladiny československé*. V Praze: I. L. Kober, 1870, s. 115–116.

Tichá mluva. In: *České květy: výbor naší lyriky*. Praha: Ed. Valečka, [1886], s. 207.

Tichá mluva. In: PROCHÁZKA, František Serafínský. *Česká lyra: nárys české lyriky novodobé*. Praha: Unie, 1918, s. 28.

Ukolébavka. In: ZEMAN, František Antonín a Martin WEINFURT. *Kytice: almanach pro mládež česko-slovenskou*. Praha: Urbánek, 1878, s. 138.

Dílo uveřejněné v časopisech

Boženě Němcové. *Lada*. 1862, **2**, 18. Báseň.

Poklad. *Lada*. 1863, **3**, 105–107, 115–116. Humoreska.

Zakletý slavík. *Lada*. 1863, **3**, 137–138. Próza.

Zvuky srdce. *Lada*. 1863, **3**, 37. Báseň.

Fotografie vlastenek. *Lada*. 1864, **4**, 171–174.

Z České Lípy. *Lada*. 1864, **4**, 23. Dopis redakci.

Romantika ve vsi. *Zlatá Praha*. 1865, **2**, 109–111, 121–122. Próza.

Volám to v stinný, tmavý les. *Lada*. 1865, **5**, 146. Báseň.

Asrael. *Lada*. 1866, **6**(3), 10–11, 17. Povídka.

Jezero. *Světazor: obrázkový týdeník*. 21. 8. 1868, **2**(34), 331. Báseň.

Přání. *Květy*. 1868, **3**, 115.

Jarní idylla. *Světazor*. 1869, **3**, 194. Próza.

Fantasie. *Květy*. 1870, **5**(26). *Ženské listy* [příloha], 3. Báseň.

Tichá mluva. *Květy*. 1870, (5), 99.

Na jaře. *Květy*. 1871, **6**(28), 219. Básně.

Provolání k matkám a dívkám českomoravským. *Politik*. 18. 6. 1871, **5**(167), 5.

Ptáčkům. *Květy*. 1871, **6**(28), 219. Básně.

Ze zápisek venkovského učitele. 1. část. *Květy*. 1871, **6**(1). *Ženské listy* [příloha], 1–2. Črta.

Ze zápisek venkovského učitele. 2. část. *Květy*. 1871, **6**(2). *Ženské listy* [příloha], 5. Črta.
Na sutinách. *Květy*. 1872, **7**(1). *Ženské listy* [příloha], 3. Báseň.
Smutná hvězda. *Květy*. 1872, **7**(1). *Ženské listy* [příloha], 3. Báseň.
Před svatbou. Arabeska. 1. část. *Světozor*. 1875, **9**(29), 343–344.
Před svatbou. Arabeska. 2. část. *Světozor*. 1875, **9**(30), 355–356.
Pohled do budoucna. *Světozor*. 1876, **10**(44), 586. Báseň.
Na Kalvarii. Aquarella Berty Mühlsteinovy. *Světozor*. 1877, **11**(16), 188. Próza.
Pravé jaro. *Koleda: čtení pro náš lid*. 1. 6. 1877, (16), 257.
V Chuchli. *Světozor*. 1877, **11**(33), 387. Báseň.
Vzdal se. *Koleda: čtení pro náš lid*. 1. 7. 1877, (19), 309.
Obraz pravé ženy (Sen). *Koleda: čtení pro náš lid*. 20. 3. 1878, (9), 139.
Romance. *Háj: časopis pro lesníka, myslivce a přítele přírody*. 15. 5. 1878, **7**(3), 36.
Půlnoční stíny. *Koleda*. 1880, **5**(36), 564. Báseň.
V starém klášteře sv. Anny. Ze zápisův starého Pražana. *Hlas národa*. 1886, (163). *Nedělní listy* [příloha], 52. Povídková kresba.

Překlady

RYCHNOVSKÝ, J., Eugène SCRIBE a G. PUTLITZ. *Ženich beneficant: veselohra ve třech jednáních*. V Praze: Tisk a náklad Jarosl. Pospíšila, 1871. 104 s. Překlad Berta Mühlsteinová a Eliška Pešková.

SCRIBE, Eugène. *Poručník: charakterní obraz v jednom jednání*. V Praze: Tisk a náklad Jarosl. Pospíšila, 1871. s. 49–82. Překlad Berta Mühlsteinová.

Hudebniny

KAVÁN, František a Berta MÜHLSTEINOVÁ. *Hry a písně dětské: 1868*. V Praze: vl. nákl., 1868. 8 s.

PEHEL, Jan, Berta MÜHLSTEINOVÁ a Josef BASL. *Sv. Vojtěch na vršíčku*. Praha: V. Kotrba, 1900. 4 s.

SUK, Josef. *Tři písně*. Praha: Hudební matice Umělecké besedy, 1949. 11 s. Berta Mühlsteinová autorkou textu skladby Ukolébavka.

Z LITERATURY O BERTĚ MÜHLSTEINOVÉ

Knihy

Berta Mühlsteinová: (1847-1887): soupis osobního fondu. Zpracovala Renata Jakešová, úvod a soupis naps. M. Šrůtová. Praha: Památník národního písemnictví, 1998. 3 s.

ŠPECINGER, Otakar. *Berta Mühlsteinová*. Ústí nad Labem: Severočeské nakladatelství, 1984. 109 s.

Rozhlasové pořady

BITTNEROVÁ, Martina, Kateřina MACHÁČKOVÁ a Hynek PEKÁREK. Mrzčila ji tuberkulóza páteře. Útěchu jí přinášelo vlastní psaní. Berta Mühlsteinová. In: *Osudové ženy* [rozhlasový pořad]. Radio, ČRo – Dvojka, 25. září. 2021. Dostupné z: <https://www.mujrozhlas.cz/osudove-zeny/mrzacila-ji-tuberkuloza-patere-utechu-ji-prinaselo-vlastni-psani-osudove-zeny-bera>

Články

Berta Mühlsteinová: dramatická umělkyně a spisovatelka. *Květy*. 1871, **6**(7). *Ženské listy* [příloha], 25–26.

Berta Mühlsteinová. *Ženské listy: časopis pro záležitosti žen a dívek československých*. 1887, **15**(9), 160–161.

Berta Mühlsteinová. *Zlatá Praha*. 1887, **4**(41), 650.

NOVÁKOVÁ, Teréza. Hovory po práci. XXI. *Domácí hospodyně*. 1887, **4**(21), 165.

Pohřeb slečny Berty Mühlsteinovy... *Hlas národa*. 1887, (235).

Úmrtí. Berta Mühlsteinová. *Květy: časopis věnovaný poučné zábavě i záležitostem národním*. 1887, **9**(10), 504.

Spisovatelka česká sl. Berta Mühlsteinová... *Hlas národa*. 25. 5. 1887, (143).

Úmrtí. *Pražský týdeník*. 26. 8. 1887, **6**(35), 4.

Denní zprávy. Úmrtí. *Moravská Orlice*. 26. 8. 1887, **25**(193), [2].

Úmrtí. Berta Mühlsteinová. *Světobzor: obrázkový týdeník*. 26. 8. 1887, **21**(40), 638.

Zprávy domácí a z venkova. *Tábor: týdeník pro zábavu a poučení*. 27. 8. 1887, **24**(35), [1].

Feuilleton: čerstvé rovy. *Ruch: měsíčník pro zábavu se zvláštním zřetelem k produkci mladších spisovatelův*. 15. 10. 1887, **9**(29), 425–426.

ŠPINDLEROVÁ, Marie. Berta Mühlsteinová, její život a literární působení. *Ženské listy: časopis pro záležitosti žen a dívek československých*. 1. část. 1888, **16**(11), 189–194.

ŠPINDLEROVÁ, Marie. Berta Mühlsteinová, její život a literární působení. *Ženské listy: časopis pro záležitosti žen a dívek československých*. Dokončení. 1888, **16**(12), 209–213.

Zasazení pamětní desky na rodném domě Berty Mühlsteinové. *Hlas národa*. 1889, (245).

Z Velvar. Odhalení desky pamětní na rodném domě Berty Mühlsteinovy. *Hlas národa*. 1889, (260).

Oslava památky Berty Mühlsteinové. *Podřipan*. 1889, **20**(36), 2.

Památce Berty Mühlsteinové. *Ženské listy: časopis pro záležitosti žen a dívek československých*. 1889, **17**(10), 201.

JAVOR, R. Berta Mühlsteinová. *Ženský svět*. 20. 12. 1898, **3**(1), 2–4.

SAJÍC, Jan. O Bertě Mühlsteinové. *Ženské listy: časopis pro záležitosti žen a dívek československých*. 30. 7. 1921, **49**(7), 87.

Berta Mühlsteinová. *Právo lidu*. 1927, **36**(198), 6. Podobizna.

ŠOTKOVÁ, Blažena. Z rozmarných stránek naší kroniky. *Venkov: list českého zemědělského lidu*. 9. 2. 1941, **36**(34), 3.

ŠPECINGER, O. Berta Mühlsteinová. *Průboj*. 28. 8. 1977, 12. ISSN 1804-5782.

ŠPECINGER, Otakar. Zapomenutá spisovatelka. *Naše rodina: zábavný týdeník Československé strany lidové*. 30. 7. 1980, (31), 13–14.

VOJTÍŠKOVÁ, Marie. Rehabilitace Berty Mühlsteinové. *Českolipský nástup*. 19. 7. 1984, 3.

VI. G. Otakar Špecinger: Berta Mühlsteinová. *Československý časopis historický*. 1985, **33**(1–3), 445.

ŠPECINGER, Otakar. Vlastenecká spisovatelka: sto let od úmrtí průkopnice emancipačních snah Berty Mühlsteinové. *Svoboda*. 1987, **96**(187), 5.

ŠPECINGER, Otakar. Z Mysliven pod Luží *Severočeský deník*. 2. 6. 1990, **1**(51), 16. ISSN 2571-2071.

FÄRBER, Vratislav. Dluhopis Bertě Mühlsteinové. *Iniciály*. 1994, **5**(37), 36. ISSN 0862-6324.

(las). Dne 30. července 1841 se ve Velvarech narodila spisovatelka. *Českolipský deník*. 30. 7. 1996, 7. ISSN 1214-8482.

ŠPECINGER, Otakar. Berta Mühlsteinová. *Slánský obzor*. 2005, **13**, 131–134. ISSN 1214-3847.

ŠPECINGER, Otakar. O rodačce z Velvar s německým příjmením a českým srdcem. *Mělnicko*. 2. 8. 2006, **45**(31), 3. ISSN 1213-2845.

TAUEROVÁ, Blanka. Salón slečny Berty přivítal Velvarské, konal se Den poezie. *Kladenský deník*. 13. 11. 2012, (266), 2. ISSN 1212-5814.

red, lot. Kdo byl kdo na Velvarsku. *Týdeník Mělnicko*. 12. 7. 2016, **56**(28), 2. ISSN 1213-2845.

(kat) Výstava ve velvarském muzeu. *Kladenský deník*. 1. 8. 2016, (178), 2. ISSN 1212-5814.

DOBNER, Libor. O pozapomenuté velvarské rodačce Bertě Mühlsteinové. *Slánské listy*. 2017, **25**(7). *Plus* [příloha], 10.

Recenze knihy

Pohrobky

JAVOR, R. Berta Mühlsteinová: Literární drobnokresba R. Javora. *Ženský svět: list paní a dívek českých*. 20. 12. 1898, **3**(1), 2–4.

Sny a touhy: novely, povídky a arabesky

FABIAN, Jos. Literatura. Česká. *Vlast': časopis pro poučení a zábavu*. 7. 8. 1920, **36**(10-11), 488.

Stati

BITTNEROVÁ, Martina. Mučednice lásky Berta Mühlsteinová. In: BITTNEROVÁ, Martina. *Utajené životy slavných Češek*. Ostrava: Pan Nakladatel, 2014, s. [37]–63. ISBN 978-80-87947-04-3.

PEŘINA, Josef. Mühlsteinová, Berta. In: PEŘINA, Josef. *Literární slovník severních Čech. 1. Ústí nad Labem*: Pedagogická fakulta, 1989, s. 107.

Pohrobní vzpomínky. Berta Mühlsteinová. In: *Kalendář paní a dívek českých na rok 1889*. V Praze: Tisk a náklad F. B. Batovce, 1888, s. 124–125.

NOVÁK, Arne. Dvě epigonky. Blednoucí daguerrotypy. 1. Berta Mühlsteinová. In: NOVÁK, Arne. *Podobizny žen*. Praha; Brno: Novina, 1940, s. 157–163.

SMETANA, Jan. Mühlsteinová, Berta. In: SMETANA, Jan. *Jiřetín pod Jedlovou*. Jiřetín pod Jedlovou: Obec Jiřetín pod Jedlovou, 1998, s. 194. ISBN 80-238-2811.

ŠPECINGER, Otakar. Berta Mühlsteinová. In: *Českolipsko literární: sborník z 15. Arbesovy České Lípy*. Díl 3. Praha: Tisková, ediční a propagační služba, 1979, s. 83–117.

VOJTÍŠKOVÁ, Marie. Berta Mühlsteinová. In: VOJTÍŠKOVÁ, Marie. *Jiskry a plaménky z historie národního probuzení v České Lípě*. Česká Lípa: Městský národní výbor, 1982, s. 38–39.

DĚJINY LITERATURY, ENCYKLOPEDIA SLOVNÍKY

BAČKOVSKÝ, František. *Přehled dějin písemnictví české doby nejnovější*. Praha: Fr. A. Urbánek, 1887, s. 47.

BAYER, František. *Stručné dějiny literatury české*. Olomouc: Nákladem knihkupectví Vladimíra Žákovského, 1878, s. 174.

ČERNUŠÁK, Gracian, Bohumír ŠTĚDRONĚ a Zdenko NOVÁČEK. *Československý hudební slovník osob a institucí*. Sv. 2. M–Ž. Praha: Státní hudební nakladatelství, 1965, s. 127.

HANZALOVÁ, Jarmila. *Soupis osobních písemných pozůstalostí a rodinných archivů v české republice*. Praha: Ministerstvo vnitra ČR, Sekce archivní správy, 1997, s. 383.

HECZKOVÁ, Libuše. *Píšíci Minervy: vybrané kapitoly z dějin literární kritiky*. V Praze: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 2009, s. 291.

KOČÍ, Bedřich. *B. Kočího malý slovník naučný*. V Praze: B. Kočí, 1929, s. 1410.

MALÝ, Jakub. *Stručný všeobecný slovník věcný (malý slovník naučný)*. V Praze: I. L. Kober, 1884, s. 535–536.

Masarykův slovník naučný: Lidová encyklopedie všeobecných vědomostí. 4. KO–M. Praha: Československý kompas, 1929, s. 1078.

Národní album. Sbírká podobizen a životopisů českých lidí prací a snahami vynikajících i zasloužilých. Praha: Jos. R. Vilímeck, 1899, s. 111.

NOSOVSÝ, Karel. *Soupis československé literatury za léta 1901-1925*. Díl první, Část 2, M–Ž. V Praze: Svaz knihkupců a nakladatelů československé republiky, 1933, s. 73.

Nový velký ilustrovaný slovník naučný. 13. Měď–No. V Praze: [Gutenberg], 1931, s. 197.

Ottův slovník naučný: ilustrovaná encyklopedie obecných vědomostí. 17. Median–Navarrete. V Praze: J. Otto, 1901, s. 844.

RIEGER, František Ladislav a Jakub MALÝ. *Slovník naučný*. Praha: I. L. Kober, 1873, s. 429.

TIEFTRUNK, Karel. *Historie literatury české*. V Praze: Tiskem a nákladem Edv. Grégra, 1885, s. 214.

URBÁNEK, Josef František. *Biografický a bibliografický slovník českých spisovatelů, Díl 1, Básníci a beletristé (1800-1910)*. Telč, 1910, s. 124.

AKADEMICKÉ PRÁCE

KLIKOVÁ, Marie. *Intimní lyrika Berty Mühlsteinové a její recepce* [online]. České Budějovice, 2018 [cit. 3. 2. 2022]. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita, Filozofická fakulta. Vedoucí práce Mgr. Veronika Faktorová, PhD. Dostupné z: https://theses.cz/id/7ff078/Bakalsk_prce_Klikov_Marie_2018.pdf

ONLINE ZDROJE

Berta Mühlsteinová. In: *Wikipedie, otevřená encyklopedie* [online]. c2021 [cit. 3. 2. 2022]. Dostupné z: https://cs.wikipedia.org/wiki/Berta_M%C3%BChlsteinov%C3%A1

BITTNEROVÁ, Martina. Pár slov k výročí Berty Mühlsteinové. In: *Respekt.cz* [online]. 1. 8. 2016 [cit. 3. 2. 2022]. Dostupné z: <https://bittnerova.blog.respekt.cz/par-slov-k-vyroci-berty-muhlsteinove>

(Zpracovala: Jitka Haincová)